



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mercredi 10 juin 2015

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Mittwoch, 10. Juni 2015

1. **Entrée en matière**

Modification de l'article 3a de la loi d'application de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (*première lecture*)

Eintretensdebatte

Abänderung von Artikel 3a des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (*erste Lesung*)

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

2. **Entrée en matière et lecture**

Décision concernant l'octroi d'une subvention à la Fondation Wohnheim und Beschäftigungsstätte für schwer körperlich und mehrfach Behinderte, Oberwallis (Fux campagna) pour les travaux d'agrandissement, Viège

Eintretensdebatte und Lesung

Beschluss betreffend die Gewährung eines Beitrages an die Stiftung Wohnheim und Beschäftigungsstätte für schwer körperlich und mehrfach Behinderte, Oberwallis (Fux campagna) für den Erweiterungsbau, Visp

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Décidé par le Grand Conseil par 112 Oui contre 0 Non et 0 abstention.

[Vom Grossen Rat beschlossen mit 112 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.](#)

3. **Première lecture**

Modification du décret concernant l'approbation de certaines dispositions et conventions communales relatives à l'utilisation des forces hydrauliques des eaux publiques – Prolongation de sa durée de validité

Erste Lesung

Änderung des Dekrets betreffend die Genehmigung bestimmter kommunaler Verfügungen und Vereinbarungen über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte öffentlicher Gewässer – Verlängerung seiner Gültigkeitsdauer

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 112 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 112 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 112 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 112 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

4. **Première lecture**

Décret concernant la suspension du remboursement des prêts sans intérêts LIM et NPR dans les secteurs des remontées mécaniques et de l'hébergement

Erste Lesung

Dekret betreffend die Sistierung der Rückzahlungen der zinslosen IH- und NRP-Darlehen für Bergbahn- und Beherbergungsbetriebe

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 100 voix contre 9 et 1 abstention. Il renonce par 97 Oui contre 4 Non et 1 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 100 gegen 9 Stimmen bei 1 Enthaltung an. Mit 97 Ja gegen 4 Nein bei 1 Enthaltung verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

4bis. Compte 2014:

Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)

Rechnung 2014:

Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

Le Chef du Département Jean-Michel Cina répond aux questions posées et se prononce sur les différentes requêtes présentées.

[Der Departementschef Jean-Michel Cina antwortet auf die gestellten Fragen und nimmt zu den verschiedenen Anträgen Stellung.](#)

Traitement: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)

Behandlung: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

5. Motion PLR, par Philippe Nantermod et Méryl Genoud (suppl.): Eviter la disparition des commerces suite à l'abus de procédures (08.09.2014) **4.0111**

Motion PLR, durch Philippe Nantermod und Méryl Genoud (Suppl.): Verhinderung des Geschäftssterbens infolge von Verfahrensmissbräuchen (08.09.2014) **4.0111**

Par 61 voix contre 37 et 8 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Mit 61 gegen 37 Stimmen bei 8 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)

Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

6. Interpellation UDC, par Jean-Luc Addor: Fermeture de bureaux de poste: jusqu'où ira la Poste? (09.03.2015) **4.0143**

Interpellation UDC, durch Jean-Luc Addor: Schliessung der Poststellen – wie weit wird die Post gehen? (09.03.2015) **4.0143**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Motion Jean-Claude Savoy, PDCC, Stéphane Pont (suppl.), PDCC, Pascal Rey, PDCC, et Chantal Voeffray Barras (suppl.), PDCC: Professionnel de l'immobilier: une profession à protéger et à valoriser (12.03.2015) **4.0144**

Motion Jean-Claude Savoy, PDCC, Stéphane Pont (Suppl.), PDCC, Pascal Rey, PDCC, und Chantal Voeffray Barras (Suppl.), PDCC: Immobilienfachleute – ein Berufsstand der geschützt und aufgewertet werden muss (12.03.2015) **4.0144**

L'auteur transforme la motion en postulat. Par 64 voix contre 50 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Der Urheber wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 64 gegen 50 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

8. Interpellation Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, et German Eyer, AdG/LA: Etat des lieux à mi-parcours? (13.03.2015) **4.0145**

Interpellation Doris Schmidhalter-Näfen, AdG/LA, und German Eyer, AdG/LA: Wo stehen wir bei Halbzeit? (13.03.2015) **4.0145**

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Motion Grégory Logean, UDC, et Beat Rieder, CVPO: Initiative Weber: Adaptons le droit cantonal pour faciliter la transformation du bâti existant en résidence secondaire (13.03.2015) **4.0146**

Motion Grégory Logean, UDC, und Beat Rieder, CVPO: Lex Weber – Anpassung des Kantonsrechts zur Vereinfachung des Umbaus bestehender Bauten in Zweitwohnungen (13.03.2015) **4.0146**

Par 87 voix contre 18 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 87 gegen 18 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

10. Postulat CSPO et CVPO, par Diego Clausen et Beat Rieder: Swiss Innovation Park et les zones d'aéroport de Rarogne/Tourtemagne (13.03.2015) **4.0147**

Postulat CSPO und CVPO, durch Diego Clausen und Beat Rieder: Swiss Innovation Park Flughafen Areale Raron/Turtmann (13.03.2015) **4.0147**

Par 64 voix contre 35 et 6 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Mit 64 gegen 35 Stimmen bei 6 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

Développements: Grand Conseil

Entwicklungen: Grosser Rat

11. Résolution Grégory Logean, UDC, et Marcel Gaspoz, PDCC: Stratégie énergétique 2050: NON à une nouvelle hausse du prix de l'essence! (13.03.2015) **7.0041**

Resolution Grégory Logean, UDC, und Marcel Gaspoz, PDCC: Energiestrategie 2050 – NEIN zu einer erneuten Erhöhung des Benzinpreises! (13.03.2015) **7.0041**

Par 80 voix contre 24 et 6 abstentions, le Grand Conseil accepte cette résolution.

[Mit 80 gegen 24 Stimmen bei 6 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Resolution an.](#)

12. Motion Christophe Clivaz, Les Verts, et Marylène Volpi Fournier, Les Verts: Transparence sur la situation fiscale des membres du parlement cantonal (13.03.2015) **7.0042**

Motion Christophe Clivaz, Les Verts, und Marylène Volpi Fournier, Les Verts: Transparenz in Sachen Steuersituation der Mitglieder des Kantonsparlaments (13.03.2015) **7.0042**

Par 65 voix contre 41 et 6 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.

[Mit 65 gegen 41 Stimmen bei 6 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)